

## Notes from the Director

Welcome to the Fall Quarter!

I love fall at DU. In some ways, fall here actually feels a bit like spring. Everything is new and fresh. The hallway floors are buffed and shiny. The classrooms are scrubbed, desks all in tidy rows. And there are fresh new and expectant faces everywhere.

Here in the CWLC, as elsewhere on campus, much is new this fall. New tutors. New languages represented in our offerings. And many new ideas for making language learning a great experience. Please come in (Sturm 201), meet us all, and learn about our programs and services. For a first taste, we offer you this newsletter. Enjoy!

- Kathy Mahnke

### **Announcement: Faculty Workshops**

The CWLC will be hosting several faculty workshops regarding the use of YouTube and Voicethread in the language classroom.

**What:** 

**When:** October 1, 1-2pm  
 October 2, 12-1pm

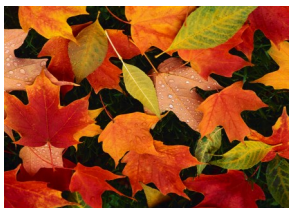
**Where:** Sturm Hall, room 303  
 \* \* \* \* \*

**What:** 

**When:** October 15, 2-3pm  
 October 16, 12-1pm

**Where:** Sturm Hall, room 303

Email [Adrienne Gonzales](mailto:Adrienne.Gonzales) with any questions.



### **NEW: Hindi Self-Study**

In the Winter 2014 quarter, the CWLC will be offering Hindi as part of our Directed Independent Learning (DILS) courses.

Courses are 10 weeks long and facilitated by a native speaker. The cost for the quarter is \$350, and applications are due by December 13th, 2013. Early applications (before November 8th) are encouraged!

**Congratulations** are in order to Japanese lecturer **Setsu Kawada** and the Colorado Japanese Language Education Association (CJLEA). On May 25th, 2013, CJLEA was honored at a Conferment Ceremony of the Commendation of the Consul General of Japan, hosted by Consul General Ono and Mrs. Ono. Approximately 50 guests attended the ceremony, and all were treated to congratulatory speeches and toasts.

Volume 3, Issue 1  
 Fall 2013

#### Inside this issue:

##### Page 2:

Practical Language  
 Experience in Bosnia  
 Fall Quarter  
 Tutoring Hours

##### Page 3:

Languages  
 and Your Career  
 Community  
 Announcements

##### Page 4:

Tutor Profile  
 CWLC Office Updates  
 Community  
 Announcements

#### Quick Links:

[CWLC Website](#)

[Facebook](#)

[Twitter](#)

[Calendar](#)

[Join our Listserv](#)

#### Contact us at:

Sturm Hall 201  
 2000 E. Asbury Ave.  
 Denver, CO 80208  
 303.871.4601  
[du.edu/ahss/cwlc](http://du.edu/ahss/cwlc)  
 Editor: Afton Tyler



UNIVERSITY of  
**DENVER**

ARTS, HUMANITIES  
 & SOCIAL SCIENCES  
 Center for World  
 Languages & Cultures

# Learning and Using Bosnian

By: Andy Campioni

CWLC Italian tutor and DU student

## CWLC Fall Quarter 2013 Tutoring Hours

### Arabic

Tues 1:30-3:30p

Wed 1-3p

### Chinese

Tues 12-3p

Thurs 12-3p

### French

Mon 1-5p

Tues 10a-1p

Wed 1-5p

### German

Mon 1:30-3:30p

Tues 1-6p

Wed 11a-6p

Thurs 4-6p

### Italian

Mon 12-2p

Tues 3:30-  
5:30p

Wed 12-2p

Thurs 10a-12p

### Japanese

Tues 3-6p

Thurs 3-6p

### Russian

Wed 10a-12p

Thurs 12-2p

### Spanish

Mon 9a-6p

Tues 10a-6p

Wed 9-6p

Thurs 9-6p

### Spanish Conversation

Tues 10a-3p

Wed 1:30-6p

Thurs 2-4p

Fri 12-4p

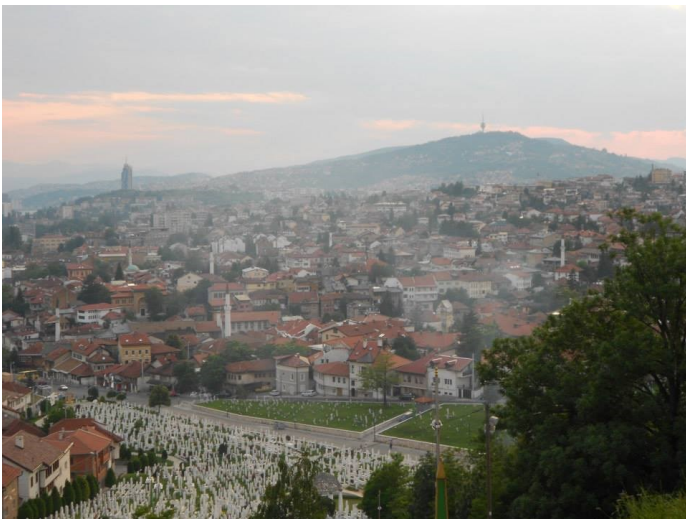
I spent this past summer in Bosnia and Herzegovina. Not many people know much about this country, and neither did I before my trip. I was able to visit Bosnia and Herzegovina thanks to one of the International Service Learning programs offered at DU.

I didn't know what to expect from such a country, but my first impressions of the city of Sarajevo were extraordinary. I had never before seen a city that has distinct architecture from three different influences. The western part of town, known as Bascarsija, is the oldest area, with architecture from the Ottoman period. The shops and houses are wooden with cobblestone roads; it truly feels like a time machine. The eastern part of the city features architecture that dates from the Austrian-Hungarian Empire. The buildings are taller and everything feels more modern. This is where most of the fighting took place while Sarajevo was under siege in the 1990s, and you could still see evidence of the fighting everywhere you looked. It was an eerie feeling walking through town, knowing what had happened in those same streets just two decades earlier. The history of the country was overwhelming.

The ISL Bosnia and Herzegovina program focused on helping the local population through internships and meetings. This summer, I had the pleasure of interacting with so many wonderful people that it's impossible to mention them all. Bosnians are extremely friendly and don't think twice about helping someone out. Thanks to the Bosnian language program offered at the CWLC, I was able to learn enough Bosnian to understand most basic information. Bosnians are very talkative, and it was extremely fun to try to chat with elderly people while drinking coffee and communicating via

gestures and simple words.

DU offers many ISL programs during the summer. If you are interested, [check out what's offered!](#) There is a chance for some truly wonderful experiences.



# Benefit Your Career by Learning a Second Language

A summary excerpted from [www.careerrealism.com](http://www.careerrealism.com)

By Afton Tyler

Across disciplines, being able to speak a second language is a valuable skill. Whether you want to work in the technology sector or with the environment, being bilingual allows you to connect with more people around the world than does being monolingual. When looking for a job after graduation, your language abilities could be one of the reasons you are offered a job over another candidate. Employers regard the ability to connect with various global markets and demographics as a key asset.

For example, major advertising companies are increasingly hiring Spanish speakers to assist in creating advertising campaigns geared toward Hispanic populations. In addition, several national television networks have recently launched Spanish-language TV channels, fueling even more need for bilinguals.

Some areas of university study specifically require foreign language skills. However, even if you aren't pursuing a language-specific or language-requiring degree, it is very likely that a second language will still serve you well later on.

If you can't fit a language major into your schedule, try for a minor, or make it a goal to take a few more than the required number of language classes. For companies that regularly work with international clients, your language skills are essential and make your resume stand out!

For full article:

[“How Speaking a Second Language Can Help Your Career”](#) by [Melissa Woodson](#)



## Upcoming Cultural Dates:

Oct. 1: *Mahatma Gandhi's birthday (India) ; National Day (China)*

Nov. 1: *Dia de Los Muertos (Mexico, Latin America)*

Nov. 5: *Guy Fawkes Night (Great Britain)*

Nov. 27: *Hanukkah begins (Jewish)*

Dec. 25: *Christmas Day (Christian, Roman-Catholic, International)*

Dec. 26: *Kwanzaa (African-American)*

---

### **ATTENTION: Spanish Students and Native Spanish Speakers!**

You can volunteer to help translate a Global Text ([www.globaltext.org](http://www.globaltext.org)) social science textbook from English to Spanish! Benefits include obtaining real world language experience, boosting your resume, interacting with Latin American AIESEC ([www.aiesec.org](http://www.aiesec.org)) interns, being recognized as a book contributor, and potentially receiving extracurricular activity credit. Learn more and sign up for a short training session by contacting [Katie.Stoys@du.edu](mailto:Katie.Stoys@du.edu), [zlopez@du.edu](mailto:zlopez@du.edu), or [dmccubbr@du.edu](mailto:dmccubbr@du.edu).

---

### **DU Latino Center for Community Engagement and Scholarship Event**

DULCCES proudly presents a poetry reading and discussion by renowned Latino poet **Martín Espada** on **Thursday, Oct. 3rd, 2013**. This is a free event, open to students and the public, which will take place at 7:00pm in the Driscoll Student Center Ballroom. We look forward to seeing you there!

# Meet Our Tutors!

A new section profiling DU's talented language tutors.  
In this edition, we meet **Trevor Turner**, one of our German tutors.

Hello! My name is Trevor Turner. While I was born in South Dakota, I grew up as a "military brat" and spent much of my childhood not just in the U.S. but in Asia and Europe as well. I believe this instilled in me the desire to travel and learn about as many countries and cultures as possible.



At the CWLC, I tutor German for DU students. I have always been interested in German because my mother's side of the family is German and many of my relatives still live in Bavaria. I decided to formally study German as one of my majors at the University of Missouri. I studied abroad in Germany twice, at the University of Marburg and at the University of Bonn. I graduated in 2010 and was accepted into the Congress-Bundestag Youth Exchange Program for Young Professionals, a State Department fellowship in Germany. During the fellowship, I lived in Cologne and did one semester of graduate studies in International Relations at the University of Cologne. After that I worked for the German Foreign Ministry under the Deputy-Foreign Minister Dr. Werner Hoyer. During this time I gained an insider's insights into how German politics and foreign relations work, which was one of the most influential periods of my life.

After my internship in Germany, I decided to travel more before starting at the Josef Korbel School of International Studies at the University of Denver. I taught English in South Korea for one year and it was there that I developed a passion for foreign language acquisition and helping others learn foreign languages.

I have been studying Global Finance, Trade, and Economic Integration at the Korbel school since September 2012 and will be finished with my academic work this Fall 2013. In spring of 2013, I will be embarking on my next adventure by serving in the Peace Corps for 2 years, doing community and economic development. I am still awaiting my country placement, but I know that wherever I end up, I will take on the challenge and gain a lot of valuable experience.

I look forward to helping DU students learn German and hope they enjoy it as much as I do!

## Hebrew Program

### October Events:

The Hebrew program at DU will host an international Hebrew teachers/professors seminar on Oct 11th, 12th, and 13th, 2013. The seminar's topic is Culture in the Hebrew Classroom. The seminar will take place at the Holiday Inn at Cherry Creek, as well as on campus.

Also, on Mon Oct. 14th, 2013 from 6:30 -8:30pm at the Lindsay Auditorium, the Hebrew program will host a Schusterman visiting scholar, **Dr. Miri Talmon**, who will talk and screen related visual clips on the topic "As Seen on Israeli TV: Intercultural Encounters and Cultural Landscapes." All are invited! Visit their [website](#) for more information.

---

## NEW Check-in Procedures for Tutees

Please note that check-in procedures have recently changed for students who wish to take advantage of tutoring. When you arrive, *please enter your student number into the computer on the other side of the door from the main desk.* You will be prompted to answer a couple of questions about your visit. A tutor will then assist you with your questions. Thank you for helping to implement this new policy!